

## СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между администрацией муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области (Российская Федерация) и мэрией коммуны Будё губернии Нурланд (Королевство Норвегия)

Администрация муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области и мэрия коммуны Будё, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о торговле и экономическом сотрудничестве от 26 марта 1996 года, Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве в области культуры, образования и научных исследований от 24 октября 1994 года, руководствуясь Соглашением между Правительством Ленинградской области Российской Федерации и Правлением губернии Нурланд Королевства Норвегия о сотрудничестве от 13 марта 2003 года,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в сотрудничестве между администрацией муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области и мэрией коммуны Будё губернии Нурланд,

соглашаются о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является сотрудничество сторон в сфере экологии, образования, культуры, туризма, спорта, организации и осуществлении мероприятий по работе с детьми и молодежью, развития предпринимательства, сохранения культурного наследия (памятников истории и культуры) городов в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Королевства Норвегия.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

### Статья 2

В рамках своих полномочий Стороны стремятся к сотрудничеству по следующим направлениям:

- содействие реализации программ обмена учениками и преподавателями школ Выборгского района Ленинградской области и г. Будё с целью углубления их языковых знаний;
- содействие музейному, библиотечному сотрудничеству;
- содействие организации и осуществлению мероприятий по работе с детьми и молодежью;
- содействие установлению контактов и поддержка совместных проектов в сферах туризма, спорта и культуры;
- создание условий для развития экономических связей;
- содействие экологическому образованию;
- развитие сотрудничества в сфере сохранения культурного наследия (памятников истории и культуры) городов Выборг и Будё.

### Статья 3

